GW 96 767

Istruzioni per l'installazione dello sganciatore a lancio di corrente GW 96 767

Funzione e descrizione

Lo sganciatore a lancio di corrente GW 96 767 è uno sganciatore a distanza basato sul principio della corrente di lavoro.
Il dispositivo ad installazione modulare è stato progettato per il montaggio su barre di supporto tipo DIN, conformi alla normativa EN 50022.
La sua larghezza è di 1 MU (17,5 mm), è dotato di un indicatore di posizione a commutazione ottica (rosso/verde) e può essere montato sul lato sinistro.
Lo scatto a distanza è possibile entro un ampio campo di tensioni. Un interruttore ausiliario, collegabile come complemento, consente di trasmettere un messaggio che informa del verificarsi dello scatto.
Quando viene applicata una tensione entro i limiti stabiliti, lo sganciatore reagisce in tempo reale provocando lo scatto interno del salvamotore montato vicino ad esso.
Questo fa sì che nello stesso tempo venga tagliata l'alimentazione elettrica alla bobina di relè, impedendo il sovraccarico termico del dispositivo di scatto che si verifica in caso di comandi di scatto ripetuti. Tutto ciò evita che l'eccessiva lunghezza dell'impulso di scatto possa provocare danni al dispositivo.
Tuttavia, per un funzionamento affidabile si richiede sempre un impulso di una lunghezza minima.
Le leve di commutazione del GW 96 767 e del salvamotore sono accoppiati meccanicamente in modo che, quando il salvamotore viene attivato, la leva del GW 96 767 subisce un movimento simultaneo.
Nel caso in cui il salvamotore sia spento manualmente, GW 96 767 scatta meccanicamente anche in assenza di tensione di comando. In caso di scatto elettrico da parte del differenziale, anche GW 96 767 viene attivato internamente per via meccanica, spostandosi in posizione "OFF". Se un ostacolo esterno impedisce alla leva di commutazione GW 96 767 di spostarsi in posizione OFF, il dispositivo potrà sempre scattare internamente, come un qualsiasi salvamotore, indipendentemente dalla posizione della leva.

Installazione

- Spostare GW 96 767 e il salvamotore in posizione OFF.
  Assicurarsi che le superfici adesive del salvamotore, lateralmente opposte allo GW 96 767, siano pulite e prive di grasso. Non usare altri adesivi.
- Dopo avere rimosso le pellicole protettive dal nastro biadesivo, spostare questo da sinistra verso lo LS, CKN, posizionandolo sulla bussola guida e premere con forza su quest'ultima.
- L'interruttore ausiliario deve essere posizionato sulla sinistra del GW 96 767 e montato su questo mediante le apposite viti preinstallate.
- Attivare la combinazione GW 96 767/salvamotore mediante l'apposita leva presente sul salvamotore.

Avvertenze

L'installazione, il collegamento e l'accensione di questo dispositivo di protezione devono essere effettuati esclusivamente da elettricisti qualificati.
In ogni caso è necessario scollegare l'elettricità prima di eseguire qualsiasi intervento sul dispositivo. Nel caso in cui, nonostante l'osservanza delle istruzioni di installazione, il dispositivo non funzioni perfettamente, sarà opportuno rispedirlo al fornitore per una verifica. Non tentare di eseguire riparazioni per proprio conto. Questo renderebbe nulla la garanzia.
Lo sganciatore a lancio di corrente GW 96 767 è stato progettato per lo scatto a distanza dei dispositivi Power Line ed è altamente affidabile qualora siano seguite rigorosamente le istruzioni di installazione e sia impiegato il corretto intervallo di tensione. È tecnicamente possibile usare lo sganciatore per la funzione di spegnimento di emergenza. Tuttavia per questo scopo è raccomandabile usare dei disgiuntori passivi, per es. i disgiuntori a sottovoltaggio.
In qualsiasi caso è opportuno evitare di utilizzare lo GW 96 767 a tensioni superiori o inferiori all'intervallo operativo specificato alla sezione 2, in quanto ciò può provocare guasti al dispositivo.
Per il modello a 24V, in particolare, è necessario assicurare un'uscita sufficiente per la sorgente (trasformatore) a bassissima tensione.
Per l'assorbimento massimo di corrente e per la durata consultare la sezione "Dati tecnici".

GEWISS SPA - PRODUZIONE MATERIALE ELETTRICO
I - 24069 Cenate Sotto - Via A. Volta, 1 (Bergamo) - Italia - Telefax +39 035 945222 - Telefono +39 035 946111
E-mail: gewiss@gewiss.com - http://www.gewiss.com

Instructions for installation Shunt Trip Release GW 96 767

Function and Description

The shunt trip release type GW 96 767 is a remote release based on the working current principle.
The device for modularinstallation has been designed for installation on DIN support bars according to EN 50022.
It is 1 MU (=17.5 mm) wide,has an optical switching position indicator (red/green) and can be mounted subsequently on the left hand side.
Remote tripping is possible within a wide voltage range. An auxiliary switch which can beconnected additionally permits transmission of a message that switchoff has occurred.
When applying a voltage within the permitted range, the shunt trip release responds virtually without delay and causesinternal tripping of the MCB mounted next to it.
At the same time, it cuts the power supply to its own trip coiland thus prevents thermal overload of the triipping device in case of continuous tripping commands. Consequently,excessive length of the tripping pulse does not cause damage to the device.
However, a minimum pulse length is requiredfor reliable functioning.
The switching toggles of the GW 96 767 and MCB are coupled mechanically in such a waythat when the MCB is activated the toggle of the GW 96 767 is moved simultaneously.
In case the MCB isswitched off manually, the GW 96 767 trips mechanically even if no control voltage is present. In case of electric tripping ofthe MCB the GW 96 767 is also activated internally by mechanical means and goes to the OFF-position. If an externalobstacle prevents the GW 96 767 switching toggle from moving to the OFF-position, the device may still trip internally likeany MCB independently of the toggle position.

Installation

- Move the GW 96 767 and MCB to the OFF-position.
  Make sure that the adhesion surfaces of the MCB laterally opposite to the GW 96 767 are free from grease and clean. Do not use any additional adhesives.
- After removing the protective foils from the two-sided adhesive tape on the GW 96 767, move it towards the LS, CKN from the left and press it firmly onto the LS, CKN positioned by the guide sleeve.
- Auxiliary switch is installed it towards from the left and mount it onto the GW 96 767 by means of the preinstalled screws of the auxiliary switch.
- Switch on the device combination GW 96 767 / MCB by means of the switchon toggle of the MCB.

Warnings

Installation, connection, and starting-up of this protective device is strictly reserved to authorized electrical specialists.
In any case, turn off power before working at the device. If despite taking into account the instructions for installation, flawless functioning of the device is not achieved, it may be defective and should be forwarded to the supplier. Do not attempt to make any repairs on your own. This would invalidate our warrenty.
The shunt trip release GW 96 767 has been developed for remote tripping of Power Line devices and is highly reliable when taking into account the instructions for installation and the permissible voltage range. It is technically possible to use the shunt trip release for an emergency off function. However, it is recommended to use passive releases, e.g. undervoltage releases, for this purpose.
Operating the GW 96 767 at voltages above or below the operating voltage range specified in item 2 may damage the device and therefore must be avoided in any case.
Sufficient output of the extra-low voltage source (transformer) must be ensured particularly for the 24 V type.
Maximum current consumption and duration see item “Technical Data”.

Montageanleitung Arbeitsstromauslöser GW 96 767

Beschreibung und Funktion

Der Arbeitsstromauslöser GW 96 767 ist ein Fernauslöser nach dem Arbeitsstromprinzip. Das Reiheneinbaugerät ist zur Montage auf DIN-Tragschienen nach EN 50022 vorgesehen, ist 1 TE (17,5 mm) breit, besitzt eine optische Schaltstellungsanzeige (rot/grün) und kann auch nachträglich.
Die Fernauslösefunktion ist in einem großen Spannungsbereich möglich. Durch einen zusätzlich ankoppelbaren Hilfsschalter Z-AHK, Z-NHK ist eine Rückmeldung über die erfolgte Abschaltung erreichbar.
Beim Anlegen einer Spannung im zulässigen Bereich spricht der Arbeitsstromauslöser praktisch unverzögert an und löst intern den benachbarten LS Schalter aus. Dabei unterbricht er auch die Zuleitung zur eigenen Magnetauslöserspule und verhindert dadurch bei Dauerauslösebefehlen eine thermische Überlastung der Auslöseeinrichtung.
Während eine Überlänge des Auslöseimpulses also nicht schaden kann, ist eine Mindestimpulsdauer zur sicheren Funktion notwendig.
Die Schalthebel des und des LS sind mechanisch gekoppelt, sodass beim Einschalten des LS der Knebel des "mitgenommen" wird.
Bei händischem Ausschalten des LS löst der auch ohne Steuerspannung mechanisch mit aus.
Im Falle der elektrischen Auslösung des LS wird der GW 96 767 ebenfalls intern mechanisch ausgelöst und geht in die AUS-Position.
Bei einer äußeren mechanischen Ausschaltbehinderung des GW 96 767 Schaltknebels kann dieser durch eine "Freiauslösung" wie jeder LS-Schalter trotzdem intern auslösen.

Montagehinweise

- GW 96 767 und LS in die AUS-Position bringen.
  Die am LS seitlich dem GW 96 767 gegenüberliegenden Klebeflächen fettfrei und sauber machen. Keine zusätzlichen Klebstoffe verwenden.
- Nach Entfernung der Schutzfolien vom Doppelklebeband des GW 96 767 diesen von links an den LS, CKN heranführen und über Führungshülse positioniert, fest an den LS, CKN andrücken.
- Hilfsschalter von links an den GW 96 767 heranführen und mit den vormontierten Schrauben des Hilfsschalters am GW 96 767 befestigen.
  Hilfsschalter der werden gemäß Montageanleitung rechts an die Schaltgeräte angebaut und haben auf die GW 96 767 Montage keinen Einfluss.
- Gerätekombination GW 96 767 / LS durch Einschaltknebel des LS einschalten.

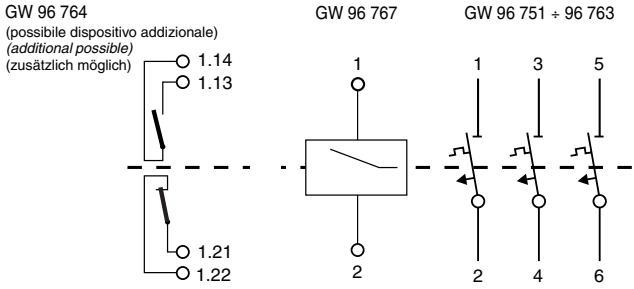
Warnungen

Die Montage, der Anschluss und die Inbetriebnahme dieses Gerätes darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen.
Vor dem Arbeiten am Gerät unbedingt Spannung abschalten. Wird trotz Beachtung der Montageanweisung keine einwandfreie Funktion erreicht, kann das Gerät schadhaft sein und ist an den Lieferanten einzusenden.
Eigenmächtige Eingriffe oder Manipulationen sind nicht zulässig und schließen jede Gewährleistung aus.
Der Arbeitsstromauslöser GW 96 767 ist zum Fernauslösen von Schaltern entwickelt worden und erfüllt bei Beachtung der Montageanweisung und des zulässigen Spannungsbereiches mit hoher Sicherheit seine Aufgabe.
Eine NOT-AUSSchaltfunktion ist zwar technisch mit dem Arbeitsstromauslöser realisierbar.
Für diese Anwendungen werden jedoch vorzugsweise Passiv-Auslöser, z.B. Unterspannungsauslöser empfohlen.
Die Betätigung des GW 96 767 mit Spannungen unter oder über dem im Pkt. 2 angegebenen Betätigungsspannungsbereich kann das Gerät beschädigen und ist daher unbedingt zu vermeiden.
Besonders bei der 24V-Type ist auf eine ausreichende Leistung der Kleinspannungsquelle (Trafo) zu achten. Maximale Stromaufnahme und Dauer siehe Punkt “techn. Daten”.

Dati tecnici - *Technical data* - Technische Daten

Intervallo di Corrente Alternata / *AC range* / Wechselspannungsbereich	~	24 V	230 V
Limite di risposta *Responding limit* Ansprechgrenze	(V)	8	65
Intervallo della tensione di esercizio *Operating voltage range* Betriebsspannungsbereich	(V)	12 - 110	110 - 415
Massimo assorbimento di corrente al momento dell'accensione *Max. current consumption at the moment of switching on* max. Stromaufnahme im Einschaltzeitpunkt	(A)	32	1,41 (at 230 V)
Durata del flusso di corrente in assorbimento massimo *Duration of current flow at max. current consumption* Stromflusszeit bei max. Stromaufnahme	(ms)	10	–
Intervallo di Corrente Continua / *DC range* / Gleichspannungsbereich	=	24 V	230 V
Limite di risposta *Responding limit* Ansprechgrenze	(V)	9	88
Intervallo della tensione di esercizio *Operating voltage range* Betriebsspannungsbereich	(V)	12 - 60	230
Massimo assorbimento di corrente al momento dell'accensione *Max. current consumption at the moment of switching on* max. Stromaufnahme im Einschaltzeitpunkt	(A)	21	–
Durata del flusso di corrente in assorbimento massimo *Duration of current flow at max. current consumption* Stromflusszeit bei max. Stromaufnahme	(ms)	2	–
Durata minima dell'impulso *Minimum pulse duration* Mindest-Impulsdauer	(ms)	15	10
Resistenza interna *Internal resistance* Innenwiderstand	(Ohm)	2,19	215
Servizio *Responding limit* Ansprechgrenze	%	100	
Tempo di scatto *Operating voltage range* Betriebsspannungsbereich	(ms)	< 20	
Resistenza alla tensione dii picco *Max. current consumption at the moment of switching on* max. Stromaufnahme im Einschaltzeitpunkt	(kV)	2	
Cicli di commutazione nella vita operativa *Duration of current flow at max. current consumption* Stromflusszeit bei max. Stromaufnahme		> 4000	
Morsetti superiori/inferiori *Operating voltage range* Betriebsspannungsbereich		*bocca aperta, sollevare* *open mouthet, lift/* Maul-, Lift/Maul-, Lift	
Sezione del conduttore *Max. current consumption at the moment of switching on* max. Stromaufnahme im Einschaltzeitpunkt	mm^2	1 - 25	
Spessore blindosbarra *Duration of current flow at max. current consumption* Stromflusszeit bei max. Stromaufnahme	mm^2	0,8 - 1,5	

Circuito elettrico
Circuit diagram
Schaltbild



SAT

+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
da lunedì a venerdì

+39 035 946 260
24 ore al giorno

SAT on line
gewiss@gewiss.com

cod. 7.42.5.038.2

ULTIMA REVISIONE 10/2003